



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works Government Services Canada-

Bid Receiving / Réception des soumissions

189 Prince William Street

Room 405

Saint John

New Brunswick

E2L 2B9

## INVITATION TO TENDER

## APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works Government Services Canada- Bid

Receiving / Réception des soumissions

189 Prince William Street

Room 405

Saint John

New Bruns

E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Electrical Supplies	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2037-160055/A	<b>Date</b> 2015-10-30
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2037-160055	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$PWB-101-3728
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-5-38096 (101)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-15</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lomax, Sandra	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb101
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-4362 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG J10, Door 11 Combat Training Centre Gagetown OROMOCTO New Brunswick E2V4J5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN - SOUMISSION .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>4</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	4
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>5</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	6
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>6</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>7</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	7
6.2 BESOIN - CONTRAT.....	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	8
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT .....	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	10
6.8 ATTESTATIONS .....	10
6.9 LOIS APPLICABLES .....	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	10
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA .....	11
6.12 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION - LIVRAISON À DESTINATION.....	11
<b>ANNEXE A - BESOIN .....</b>	<b>12</b>
<b>ANNEXE B – BASE DE PAIEMENT .....</b>	<b>ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.14</b>
<b>ANNEXE C - LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT SOIT ADMINISTRATEURS ET/OU PROPRIÉTAIRES DE L'ENTREPRISE DU SOUMISSIONNAIRE .....</b>	<b>22</b>

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin - soumission**

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

*(Derived from - Provenant de: B4008T, 2014/06/26 )*

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2015/07/03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

## 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

- (a) Tous les renseignements requis doivent être compris dans la soumission et présentés dans la forme prescrite.
- (b) Il faut préciser le numéro d'appel d'offres / numéro de projet et la description des travaux proposés.
- (c) Il faut préciser la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- (d) La soumission doit être reçue avant l'heure de clôture de l'appel d'offres à l'endroit prévu à cette fin et au NUMÉRO DE TÉLÉCOPIEUR 506-636-4376.

### NOTA : SOUMISSIONS TRANSMISES PAR TÉLÉCOPIEUR

Seule une erreur de la part du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux peut justifier le retard dans la transmission des soumissions par télécopieur. Aucune raison quelle qu'elle soit, comme les erreurs d'acheminement, le volume de trafic ou les perturbations météorologiques, ne peut justifier le retard dans la transmission des soumissions.

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Suite 421**  
**189 rue prince william**  
**Saint John, (Nouveau-Brunswick)**  
**E2L 2B9**  
**NUMÉRO DE TÉLÉCOPIEUR 506-636-4376**

### 2.2.1 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

*(Derived from - Provenant de: A9076T, 2007/05/25 )*

## 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur à Nouveau-Brunswick, les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)  
Section II : Soumission financière (1 copie papier)  
Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

La description détaillée et/ou de la documentation descriptive devraient être fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si la description détaillée et/ou de la documentation descriptive n'est pas fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'Annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

##### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

C3011T (2013/11/06) Fluctuation du taux de change

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

### **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

#### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

##### **4.1.1 Évaluation technique**

###### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Critères techniques obligatoires tel que précisé à l'annexe A.

##### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du *Guide des CCUA* A0220T (2014/06/26) Évaluation du prix

## 4.2 Méthode de sélection

### 4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Référence de CCUA	Section	Date
A0031T	Méthode de sélection - critères techniques obligatoires	2010/08/16

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### 5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

## 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs (voir Annexe C).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

## 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat **ne comporte aucune exigence** relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A, Besoin.

(Derived from - Provenant de: B4008C, 2014/06/26 )

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.



### 6.3.1 Conditions générales

2010A (2015/07/03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.3.2 Conditions générales supplémentaires

4011 (2012/07/16) Biens - complexité moyenne, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## 6.4 Durée du contrat

### 6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 30 octobre 2015.

## 6.5 Responsables

### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Sandra Lomax  
Titre : Spécialiste d'Approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction : Adjudication de marchés immobiliers  
Adresse : 189 rue Prince William, Saint John, N.-B., E2L 2B9  
Téléphone : (506) 636-4362  
Télécopieur : (506) 636-4376  
Courriel : sandra.lomax@tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : ***sera identifié au moment de l'attribution du contrat***

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

**6.5.3 Représentant de l'entrepreneur *Soumissionnaires doivent fournir l'information suivante :***

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

**6.6 Paiement**

**6.6.1 Base de paiement - prix ferme, prix unitaire(s) ferme(s) ou prix de lot(s) ferme(s)**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme, précisé dans l'annexe B, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(Derived from - Provenant de: C0207C, 2013/04/25 )

**6.6.2 Limite de prix**

Clause du Guide des CCUA C6000C (2011/05/16), Limite de prix

**6.6.3 Modalités de paiement**

Clause du Guide des CCUA H1000C (2008/05/12), Paiement unique

---

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit:
  - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

*(Derived from - Provenant de: H5001C, 2008/12/12 )*

## 6.8 Attestations

### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur à l'Île-du-Prince-Édouard, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4011 (2012/07/16) Biens - complexité moyenne;
- c) les conditions générales 2010A (2015/07/03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- d) Annexe A, Besoin; et
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## 6.11 Clauses du Guide des CCUA

Référence de CCUA	Section	Date
B7500C	Marchandises excédentaires	2006/06/16
D0018C	Livraison et déchargement	2007/11/30
G1005C	Assurances	2008/05/12

## 6.12 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) Agriculture et Agroalimentaire Canada, 1200, rue Brackley Point, Harrington (Île-du-Prince-Édouard) à l'attention de Danny MacIassac, selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

*(Derived from - Provenant de: D4001C, 2008/12/12 )*

## ANNEXE A - BESOIN

**La description détaillée et/ou de la documentation descriptive devraient être fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si la description détaillée et/ou de la documentation descriptive n'est pas fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de donner suite à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.**

### EXIGENCES OBLIGATOIRES

La proposition DOIT satisfaire aux exigences obligatoires précisées ci-dessous. Afin de démontrer que toutes les exigences des spécifications techniques sont respectées, les soumissionnaires DOIVENT présenter des spécifications et/ou une documentation descriptive de l'équipement proposé complètes.

Toute proposition qui ne répond pas aux exigences obligatoires sera jugée non recevable. Chaque exigence doit être traitée séparément.

**Toute modification aux exigences ou toute question ayant trait aux exigences obligatoires fera l'objet d'une modification de l'appel d'offres, laquelle constituera, le cas échéant, une réponse à la ou aux questions. Toute modification de l'appel d'offres sera affichée sur le site du Service électronique d'appel d'offres du gouvernement (SEAOG) à l'adresse [www.buyandsell.gc.ca](http://www.buyandsell.gc.ca).**

### 1. Objectif

- 1.1. L'École du génie militaire des Forces canadiennes (EGMFC) désire acheter et faire livrer du matériel électrique à l'appui de l'instruction 003 pour la période de perfectionnement (PP) 2 sur les groupes électrogènes (GE).

### 2. Tâches

- 2.1. Les produits livrables doivent être livrés sur le site au plus tard le 29 janvier 2016, à l'adresse :

École du génie militaire des Forces canadiennes  
Bâtiment J10, porte 11  
Centre d'instruction au combat, Gagetown  
Oromocto (Nouveau-Brunswick) E2V 4J5

### 3. Produits livrables

- 3.1. Fournir le matériel électrique conformément à l'annexe B ci-jointe, Base de paiement.

#### 4. Contraintes

##### 4.1. Échéanciers

La livraison doit se faire pendant les heures normales de travail, de 7 h 30 à 16 h, heure locale, du lundi au vendredi; à moins que d'autres dispositions soient prises. Il est à noter qu'aucune livraison ne sera acceptée avant le lundi 11 janvier 2016.

##### 4.2. Emballage et livraison

L'emballage et la livraison du matériel incomberont à l'entrepreneur. Il incombe au fabricant ou au fournisseur de s'assurer que les produits sont bien protégés contre les dommages pendant la manutention et le transport.

#### 5. Soutien au client

5.1. Le MDN fournira l'espace pour la livraison et l'entreposage du matériel et préparera des zones désignées, au besoin.

5.2. Le MDN fournira l'équipement pour décharger le matériel à la livraison.

#### 6. Liste des abréviations et des signes

ch	Chaque
m	Mètre
pi	Pied
btle	Bouteille
l	Litre
roul	Rouleau
EMT	Conduit métallique
PVC	Polychlorure de vinyle
AWG	Calibrage américain normalisé des fils

## Annexe B

### Base de paiement

Les soumissionnaires doivent fournir le matériel répertorié ci-dessous selon les quantités précisées. Lorsqu'une quantité minimum est demandée (p. ex. fil en rouleaux de 300 m), ils doivent préciser la quantité la plus petite à fournir en vue de livrer la quantité demandée.

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
1.	Fil de cuivre (T90 NYLON) 6 AWG (rouge)	750	m	\$	\$
2.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 6 AWG (noir)	750	m	\$	\$
3.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 6 AWG (bleu)	750	m	\$	\$
4.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 6 AWG (blanc)	750	m	\$	\$
5.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 6 AWG (vert)	750	m	\$	\$
6.	Fil de cuivre nu 6 AWG	750	m	\$	\$
7.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 3 AWG (rouge)	750	m	\$	\$
8.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 3 AWG (noir)	750	m	\$	\$
9.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 3 AWG (blanc)	750	m	\$	\$
10.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 14 AWG (rouge)	750	m	\$	\$
11.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 14 AWG (noir)	1500	m	\$	\$
12.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 14 AWG (blanc)	1500	m	\$	\$
13.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 14 AWG (vert)	1500	m	\$	\$
14.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 14 AWG (bleu)	750	m	\$	\$
15.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 12 AWG (rouge)	1000	m	\$	\$
16.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 12 AWG (noir)	1000	m	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
17.	Fil de cuivre (T90 Nylon) 12 AWG (blanc)	750	m	\$	\$
18.	Fil de cuivre (TEW) 14 AWG (rouge)	1000	m	\$	\$
19.	Fil de cuivre (TEW) 14 AWG (noir)	1000	m	\$	\$
20.	Fil de cuivre (TEW) 14 AWG (bleu)	1000	m	\$	\$
21.	Fil de cuivre (TEW) 14 AWG (blanc)	1000	m	\$	\$
22.	Fil de cuivre (TEW) 14 AWG (vert)	1000	m	\$	\$
23.	Fil de cuivre (TEW) 12 AWG (rouge)	500	m	\$	\$
24.	Fil de cuivre (TEW) 12 AWG (blanc)	500	m	\$	\$
25.	Fil de cuivre (TEW) 12 AWG (noir)	500	m	\$	\$
26.	Câble de soudage 2/0 AWG (DLO) NOIR	100	m	\$	\$
27.	Conduit EMT (1/2 po) de 10 pi de longueur	1200	pi	\$	\$
28.	Conduit EMT (3/4 po) de 10 pi de longueur	200	pi	\$	\$
29.	Conduit EMT (1 po) de 10 pi de longueur	200	pi	\$	\$
30.	Conduit EMT (2 po) de 10 pi de longueur	120	pi	\$	\$
31.	Conduit rigide (1/2 po) de 10 pi de longueur	100	pi	\$	\$
32.	Conduit rigide (2 po) de 10 pi de longueur	50	pi	\$	\$
33.	Conduit étanche aux liquides (1/2 po) de 10 pi de longueur	400	pi	\$	\$
34.	Conduit étanche aux liquides (1 po) de 10 pi de longueur	60	pi	\$	\$
35.	Conduit en PVC (1/2 po) de 10 pi de longueur	150	pi	\$	\$



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
36.	Unistrut de 1/2 po à fente de 10 pi de longueur	60	pi	\$	\$
37.	Collier de serrage en acier Cobra pour tuyau de 1/2 po	100	ch	\$	\$
38.	Unistrut de 3/4 po à fente de 10 pi de longueur	60	pi	\$	\$
39.	Collier de serrage en acier Cobra pour tuyau de 3/4 po	40	ch	\$	\$
40.	Unistrut de 1 po à fente de 10 pi de longueur	150	pi	\$	\$
41.	Collier de serrage en acier Cobra pour tuyau de 1 po	50	ch	\$	\$
42.	Tige prête à l'emploi (tige filetée) 1/2 po de 10 pi de longueur	60	pi	\$	\$
43.	Écrou de contrefiche 1/2 po (écrou à ressort pour Unistrut)	60	ch	\$	\$
44.	Plaque pour interrupteur d'éclairage (simple) MÉTAL	20	ch	\$	\$
45.	Plaque pour prise de courant (simple) MÉTAL	30	ch	\$	\$
46.	Couvercle pour boîte 4X4 MÉTAL	30	ch	\$	\$
47.	Couvercle pour boîte 2X4 MÉTAL	30	ch	\$	\$
48.	Plaque pour prise de courant (double) MÉTAL	50	ch	\$	\$
49.	Connecteur de boîte pour EMT de 1/2 po	450	ch	\$	\$
50.	Raccord pour EMT de 1/2 po	80	ch	\$	\$
51.	Raccord en T pour EMT de 1/2 po	35	ch	\$	\$
52.	Raccord de tirage pour EMT de 1/2 po	24	ch	\$	\$
53.	Attache à un trou pour EMT de 1/2 po	600	ch	\$	\$
54.	Bague en plastique de 1/2 po	300	ch	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
55.	Bague de retenue de 1/2 po	50	ch	\$	\$
56.	Connecteur de boîte de 1/2 po étanche aux liquides (connecteur Xtraflex)	75	ch	\$	\$
57.	Connecteur à pression pour EMT de 1/2 po étanche aux liquides (raccord à trois pièces)	75	ch	\$	\$
58.	Connecteur de boîte 90° étanche aux liquides de 1/2 po (Connecteur en ogive 90°)	60	ch	\$	\$
59.	Raccord rigide de 1/2 po	60	ch	\$	\$
60.	Connecteur de boîte femelle en PVC de 1/2 po (adaptateur femelle)	20	ch	\$	\$
61.	Connecteur de boîte mâle en PVC de 1/2 po (adaptateur de terminal)	20	ch	\$	\$
62.	Sangle à deux vis en PVC de 1/2 po (sangle à deux trous pour tuyau)	30	ch	\$	\$
63.	Connecteur de boîte pour EMT de 1 po (en acier)	100	ch	\$	\$
64.	Raccord pour EMT de 1 po (en acier)	20	ch	\$	\$
65.	Bague pour EMT de 1 po (en plastique)	100	ch	\$	\$
66.	Sangle pour EMT de 1 po (sangle à deux trous)	100	ch	\$	\$
67.	Connecteur à pression pour EMT de 1 po étanche aux liquides (raccord à trois pièces)	33	ch	\$	\$
68.	Connecteur de boîte 90° étanche aux liquides de 1 po	10	ch	\$	\$
69.	Connecteur de boîte étanche aux liquides de 1 po (connecteur en ogive)	33	ch	\$	\$
70.	Boîte pour EMT 4x4 avec couvercle (boîte carrée de 4 po de profondeur)	40	ch	\$	\$
71.	Boîte pour EMT 2x4 avec couvercle (2 3/8 po de largeur x 1 7/8 po de profondeur)	100	ch	\$	\$
72.	Arrêt d'urgence à bris de glace et boîtier à contact bipolaire N.O. et N.F. (arrêt d'urgence à bris de glace et boîtier)	8	ch	\$	\$
73.	Isolant à bris de glace supplémentaire pour article 74	12	ch	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
74.	Boîtier à bouton poussoir d'arrêt d'urgence à tête de champignon	8	ch	\$	\$
75.	Bouton poussoir d'arrêt d'urgence à tête de champignon verrouillable à contacts bipolaire N.O. et N.F.	8	ch	\$	\$
76.	Mamelon rigide 1/2 po de 8 po (mamelon pour conduit rigide galvanisé)	14	ch	\$	\$
77.	Mamelon rigide 1 1/4 po de 8 po (mamelon pour conduit rigide galvanisé)	14	ch	\$	\$
78.	Mamelon rigide 1 1/2 po de 8 po (mamelon pour conduit rigide galvanisé)	14	ch	\$	\$
79.	Mamelon rigide 2 po de 8 po (mamelon pour conduit rigide galvanisé)	14	ch	\$	\$
80.	Raccord rigide 1/2 po (raccord rigide en acier)	25	ch	\$	\$
81.	Raccord rigide 1 po (raccord rigide en acier)	25	ch	\$	\$
82.	Raccord rigide 1 1/4 po (raccord rigide en acier)	25	ch	\$	\$
83.	Raccord rigide 1 1/2 po (raccord rigide en acier)	25	ch	\$	\$
84.	Raccord rigide 2 po (raccord rigide en acier)	25	ch	\$	\$
85.	Ensemble de connecteurs sans soudure Ensemble d'installation Thomas & Betts STAKIT ou l'équivalent	12	ch	\$	\$
86.	Tableau de répartition, 100 A, n° 19538, série 504, 24 espaces, 48 circuits, monophasé (Square D, n° CQ0124M125C100)	7	ch	\$	\$
87.	Disjoncteur unipolaire de 15 A pour tableau de répartition susmentionné (disjoncteur unipolaire enfichable de 15 A)	36	ch	\$	\$
88.	Disjoncteur bipolaire de 15 A pour tableau de répartition susmentionné (disjoncteur bipolaire enfichable de 15 A)	12	ch	\$	\$
89.	Disjoncteur unipolaire de 20 A pour tableau de répartition susmentionné (disjoncteur unipolaire enfichable de 20 A)	12	ch	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
90.	Disjoncteur bipolaire de 30 A pour tableau de répartition susmentionné (disjoncteur bipolaire enfichable de 30 A)	12	ch	\$	\$
91.	Disjoncteur bipolaire de 20 A pour tableau de répartition susmentionné (disjoncteur bipolaire enfichable de 20 A)	12	ch	\$	\$
92.	Leviton 560R5W, 60 A, triphasé monté en étoile, 347/600 V c.a. (REC)	8	ch	\$	\$
93.	Leviton 560B5W, 60 A, triphasé monté en étoile, 347/600 V c.a. (MÂLE)	8	ch	\$	\$
94.	Leviton BX60-V, type 4X, 12 (boîte noire BX60V)	14	ch	\$	\$
95.	Commutateur de sécurité ultra robuste, Square D, série F05 n° Ch362rb, 60 A, 600 V c.a., 50/60 Hz, boîtier à l'épreuve de la pluie de type 3R, à fusible, n° 99530, muni d'un kit de sectionneur de neutre	12	ch	\$	\$
96.	Fusible à action retardée 600 V c.a., 30 A (fusible à fusion lente A4j40)	40	ch	\$	\$
97.	Kit de neutre, Square D, série F05 n° Ch362rb, 60 A, 600 V c.a., 50/60 Hz (Csn0610)	12	ch	\$	\$
98.	Fusible 600 V c.a., 40 A (Lpj-30sp)	40	ch	\$	\$
99.	Commutateur de sécurité ultra robuste, Square D, série F05 n° Ch361, 30 A, 600 V c.a. 50/60 Hz, tout usage, boîtier de type 1, fusible, n° 99514	7	ch	\$	\$
100.	Commutateur de transfert, Square D, (tripolaire à deux directions), boîtier de type 1 muni d'un kit de sectionneur de neutre	12	ch	\$	\$
101.	Kit de neutre, Square D, pour commutateur de transfert Square D - DTU362, 60 A, 600 V c.a., 50/60 Hz (SN0310)	12	ch	\$	\$
102.	Capacité de modulation de thermostat DPDT	14	ch	\$	\$
103.	Lampe d'éclairage de secours 6 V, à deux têtes, 44 W	7	ch	\$	\$
104.	Lampe fluorescente résistante aux intempéries de 48 po à deux éléments	20	ch	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
105.	Tube fluorescent de 48 po	40	ch	\$	\$
106.	Lampe extérieur à cellule photoélectrique DEL 120 V, 13 W, 663 lumens produits, couleur bronze	7	ch	\$	\$
107.	Appareil de chauffage autonome, 240 V, 4 800 W	7	ch	\$	\$
108.	Transformateur abaisseur au sol de 15 kVA, 600 V à 120/240 V	7	ch	\$	\$
109.	Moteur de grille d'aération (120 V, balayage à 90°) de type BELEMO	7	ch	\$	\$
110.	Prise simple, 240 V, 15 A	10	ch	\$	\$
111.	Prise double, 120 V, 15 A	20	ch	\$	\$
112.	Ventilateur extracteur de 15 po à clapets anti-refoulement	7	ch	\$	\$
113.	Interrupteur de lampe unipolaire à une direction	20	ch	\$	\$
114.	Ruban isolant en vinyle (noir), ¾ po de largeur, 0,007 po d'épaisseur, rouleau de 60 pi	24	roul	\$	\$
115.	Ruban isolant en vinyle (rouge), ¾ po de largeur, 0,007 po d'épaisseur, rouleau de 60 pi	12	roul	\$	\$
116.	Ruban isolant en vinyle (bleu), ¾ po de largeur, 0,007 po d'épaisseur, rouleau de 60 pi	12	roul	\$	\$
117.	Ruban isolant en vinyle (vert), ¾ po de largeur, 0,007 po d'épaisseur, rouleau de 60 pi	12	roul	\$	\$
118.	Ruban isolant en vinyle (blanc), ¾ po de largeur, 0,007 po d'épaisseur, rouleau de 60 pi	12	roul	\$	\$
119.	Tampons absorbants universels 15 po x 9 po (boîte de 200)	2	caisse	\$	\$
120.	Pâte lubrifiante (PFTE) 340 g	3	bidon	\$	\$
121.	Antigrippant (argent) 454 g	3	bidon	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W2037-160055/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W2037-16055

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
PWB-5-38096

Id de l'acheteur - Buyer ID  
pwb101  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N°	Description	Qté	U de D	Prix	Prix calculé
122.	Antigrippant ( ) 8 oz	3	bidon	\$	\$
123.	Couche d'apprêt au PVC (250 ml)	3	bidon	\$	\$
124.	Ciment au PVC (250 ml)	3	bidon	\$	\$
125.	Huile à fileter pour tuyau côtelé	14	l	\$	\$
126.	Lubrifiant pour tirage de fil (1 l)	6	btle	\$	\$
127.	Capuchon de connexion orange	200	ch	\$	\$
128.	Capuchon de connexion noir	100	ch	\$	\$
129.	Capuchon de connexion bleu	100	ch	\$	\$
130.	Racor (460R30) (filtre à carburant / séparateur d'eau à pompe à amorcer)	8	ch	\$	\$
131.	Boîte rigide 2x4 à couvercle (boîte de type FS, peu profonde, simple, ouverture de ½)	20	ch	\$	\$
132.	Boîte 8X8x6 de profondeur à couvercle (boîte Nema à 1 charnière)	16	ch	\$	\$
133.	Dépôt pour bobines (s'il y a lieu)		ch	\$	\$
				<b>Sous-total</b>	\$
				<b>Frais de livraison</b>	\$
				<b>TVH</b>	\$
				<b>Total</b>	\$

